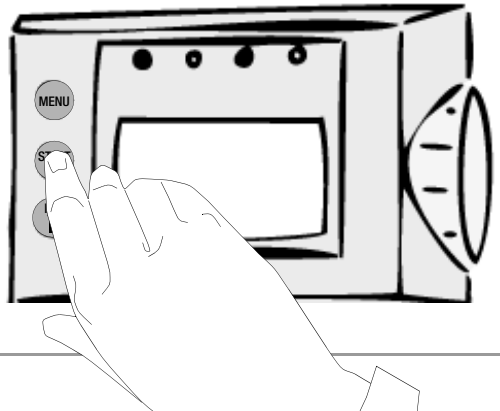
Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod

GOSSEN METRAWATT

# PROFITEST 0100S-II+ / PROFITEST ONE

3-348-890-27
7/6.07



(D) **FI**

(GB) **RCD**

(F) **Disjoncteur différentiel**

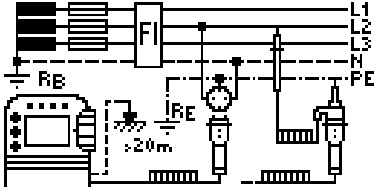
(E) **Diferencial**

(I) **FI**

(NL) **aardl. schak.**

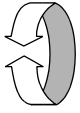
(CZ) **PCH**

**1.**

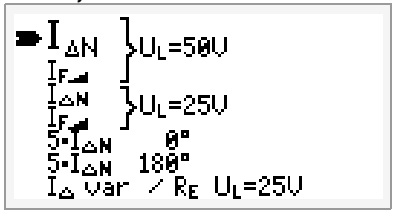



**2.**

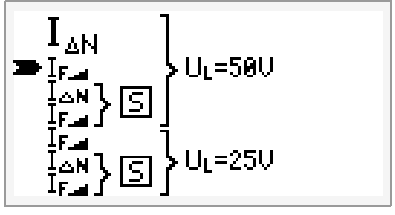
| | |
|---|---|
| $I_{\Delta N}$ | **10 mA** |
| $I_{\Delta N}$ | **30 mA** |
| $I_{\Delta N}$ | **100 mA** |
| $I_{\Delta N}$ | **300 mA** |
| $I_{\Delta N}$ | **500 mA** |



**10 mA, 30 mA**

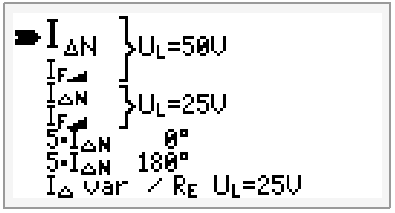



**100 mA, 300 mA, 500 mA**

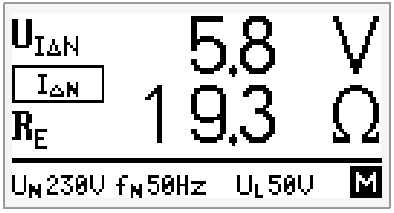


$I_{\Delta N}$

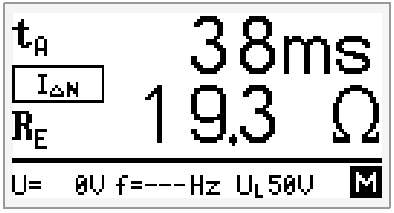
**3.a**




**4.a**

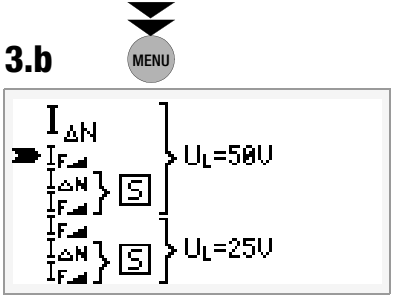



**5.a**

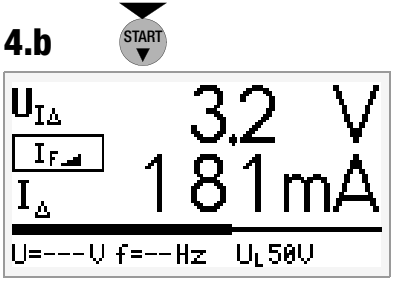



$I_{F\blacktriangleleft}$

**3.b**




**4.b**



(D) **$Z_{SCHL}/Z_I$**

(GB) **LOOP/$Z_I$**

(F) **$Z_{boucle}/Z_I$**

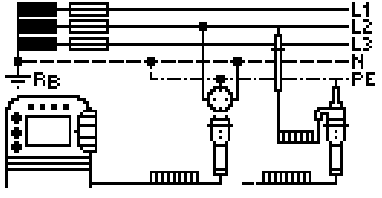
(E) **$Z_{SCHL}/Z_I$**

(I) **$Z_{SCHL}/Z_I$**

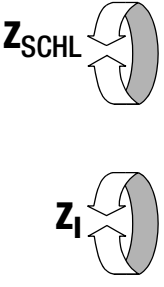
(NL) **$Z_{schl}/Z_I$**

(CZ) **$Z_{L-PE}/Z_{L-N}$**

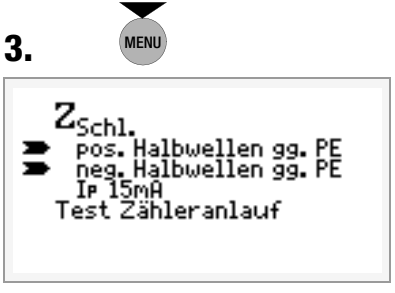
**1.**



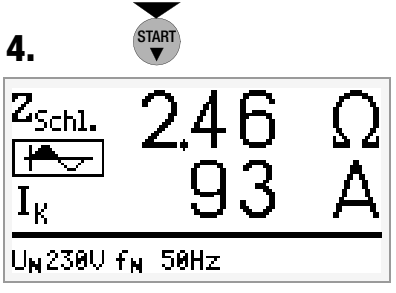

**2.**



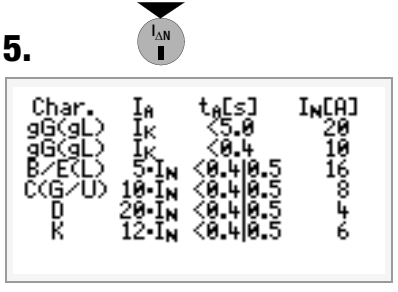

**3.**



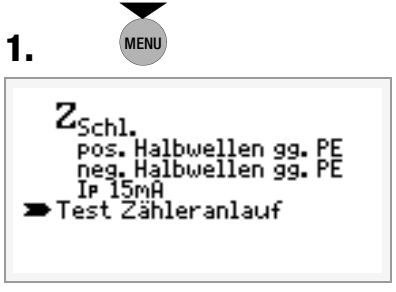

**4.**



**5.**


I ΔN
Char. I A t A [s] I N [A]
gG(gL) I K <5.0 20
gG(gL) I K <0.4 10
B/E(L) 5·I N <0.4 0.5 16
C(G/U) 10·I N <0.4 0.5 8
D 20·I N <0.4 0.5 4
K 12·I N <0.4 0.5 6

**1.**

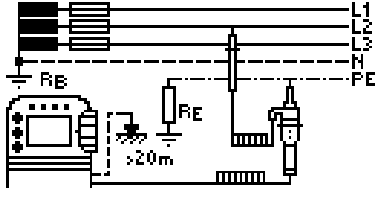

MENU
Z Schl.
pos. Halbwellen gg. PE
neg. Halbwellen gg. PE
I P 15mA
Test Zähleranlauf

**2.**

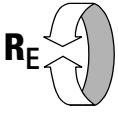

START
P TEST 56,8 W
READY
U N 230V f N 50Hz

# $R_E$

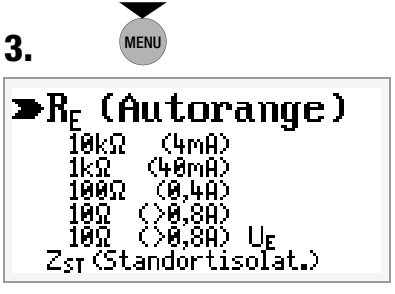
**1.**


L1
L2
L3
N
PE
RB
RE
>20m

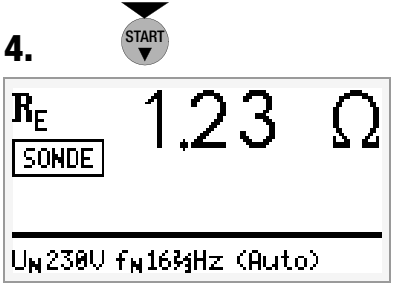
**2.**


RE

**3.**

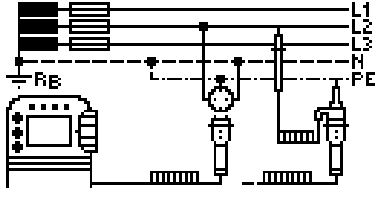

MENU
RE (Autorange)
10kΩ (4mA)
1kΩ (40mA)
100Ω (0,4A)
10Ω (>0,8A)
10Ω (>0,8A) UE
ZST (Standortisolat.)

**4.**

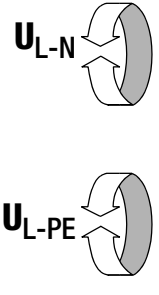

START
RE
1,23 Ω
SONDE
UN230V fN16⅔Hz (Auto)

**$U_{L-N}$ / $U_{L-PE}$**
**f**

**1.**

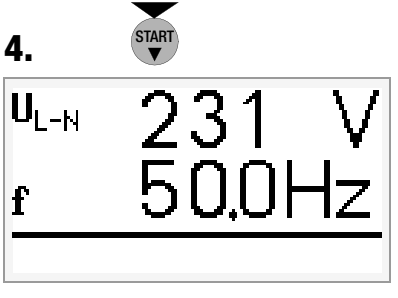



**2.**




**3.**


**4.**



(D) **U3~**
**Drehfeld**

(GB) **U3~**
**Phase sequence**

(F) **U3~**
**Champs tournant**

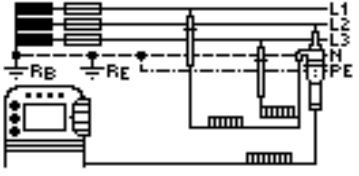
(E) **U3~**
**Trifásico**

(I) **U3~**
**Senso ciclico**

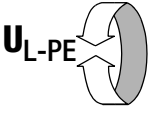
(NL) **U3~**
**Draaiveld**

(CZ) **U3~**
**Sied fází**

**1.**



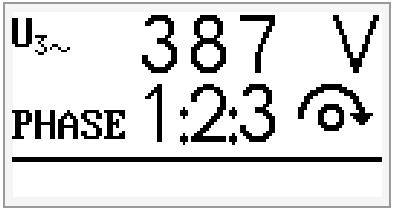

**2.**



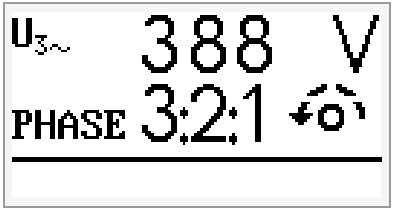

**3.**

MENU

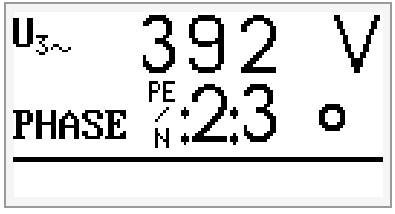
**4.** START




**Rechtsdrehfeld**
**Right rotation**
**Rotation à droite**
**Sentido de giro normal**
**Senso ciclico DX**
**Rechts draaiveld**
**Pravotočivé pole**




**Linkssdrehfeld**
**Left rotation**
**Rotation à gauche**
**Sentido de giro inverso**
**Senso ciclico SX**
**Links draaiveld**
**Levotočivé pole**




**PE oder N an Phase**
**PE or N on phase**
**PE on N en phase**
**PE o N en fase**
**PE o N a fase**
**PE of N aan de fase**
**PE nebo N pod napětím**

(D) **$Z_{ST}$**
**Standort-isolation**

(GB) **$Z_{ST}$**
**Site insulation**

(F) **$Z_{ST}$**
**Isolement du site**

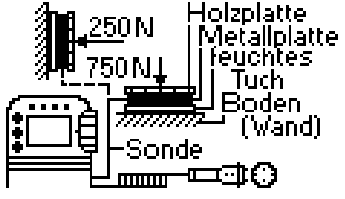
(E) **$Z_{ST}$**
**Aislado**

(I) **$Z_{ST}$**
**Resistività pavimento**

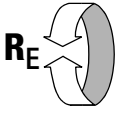
(NL) **$Z_{ST}$**
**Vloerisolatie-weerstand**

(CZ) **$Z_{ipo}$**
**Izolace stanoviště**

**1.**




**2.**




**3.**

MENU

$R_E$ (Autorange)
10kΩ (4mA)
1kΩ (40mA)
100Ω (0,4A)
10Ω (>0,8A)
10Ω (>0,8A) $U_E$
$Z_{ST}$ (Standortisolat.)

**4.**

START

$Z_{ST}$ 509kΩ
$R_{ST}$ 575kΩ
$U_N$230V $f_N$50Hz

(D)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich. Fremdspannung sperrt die Messung!

(GB)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

The following measurements are possible on electrically dead devices. External voltage disables the measurement!

(F)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

Les mesures suivantes ne sont possibles qu ’avec des appareils sans tension.
La tension indépendante arrête la mesure!

(E)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión.
La tensión ajena bloquea la medición!

(I)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

Le seguenti misure sono possibili soltano se l’oggetto da misura è privo di tensione.
Le tensioni esterne impediscono la misura!

(NL)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk.
Stoorspanning blokkeert de meting!

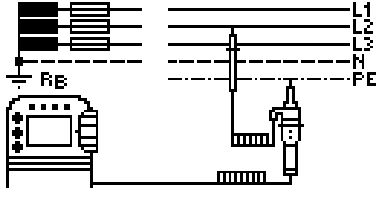
(CZ)

## $R_{LO}/R_{ISO}$

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí.
Cizí napětí blokuje měření!

# $R_{ISO}$

**1.**


L1
L2
L3
N
PE
RB

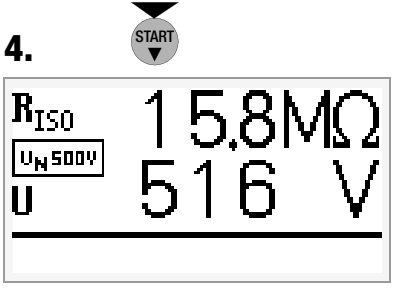
**2.**


RISO

**3.**

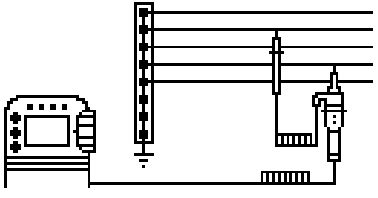

MENU
RISO UN=500V
RISO UN=250V
RE(ISO) UN=100V
RISO U =UWAR.
UWAR. 20V...500V
RISO Limit
UISO

**4.**


START
RISO 15,8MΩ
UN500V
U 516 V

## $R_{LO}$

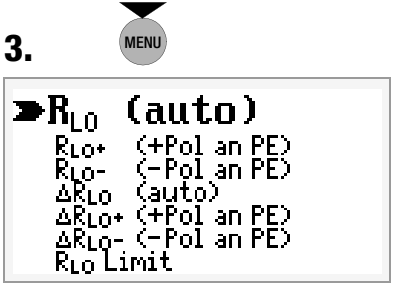
**1.**



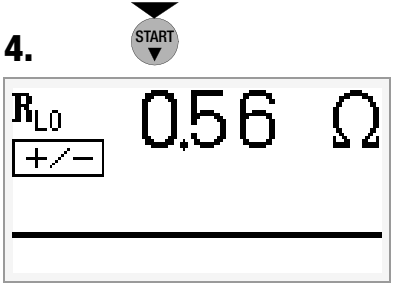
**2.**


RLO

**3.**


MENU
RLO (auto)
RLO+ (+Pol an PE)
RLO- (-Pol an PE)
ΔRLO (auto)
ΔRLO+ (+Pol an PE)
ΔRLO- (-Pol an PE)
RLO Limit

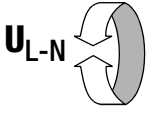
**4.**


START
RLO
0,56 Ω
+/−

(D) (GB) (F) (E) (I) (NL) (CZ)

## Batterietest | Battery test | Test de la pile | Prueba de baterias | Test batterie | Batterijtest | Test baterií

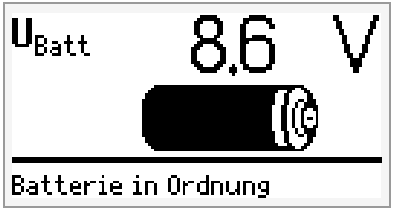
**1.**




**2.**



**3.**



(D) **Hilfe anfordern**

(GB) **Request help**

(F) **Demander help**

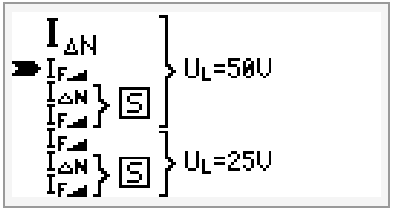
(E) **Solicitar help**

(I) **Chiedere help**

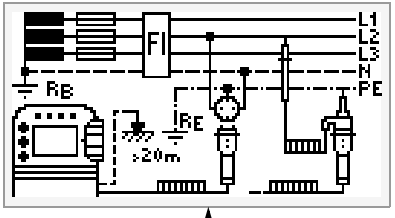
(NL) **Hulp inroepen**

(CZ) **Nápověda**

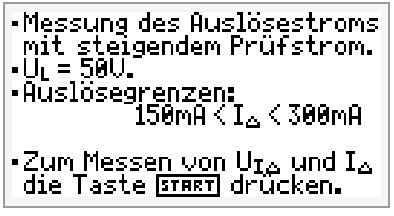
**1.** MENU MENU




**2.** $I_{\Delta N}$ (i)




**3.** $I_{\Delta N}$ (i)




**4.** $I_{\Delta N}$ (i)

(D) **Erklärung der Symbole**

(GB) **Meaning of the symbols**

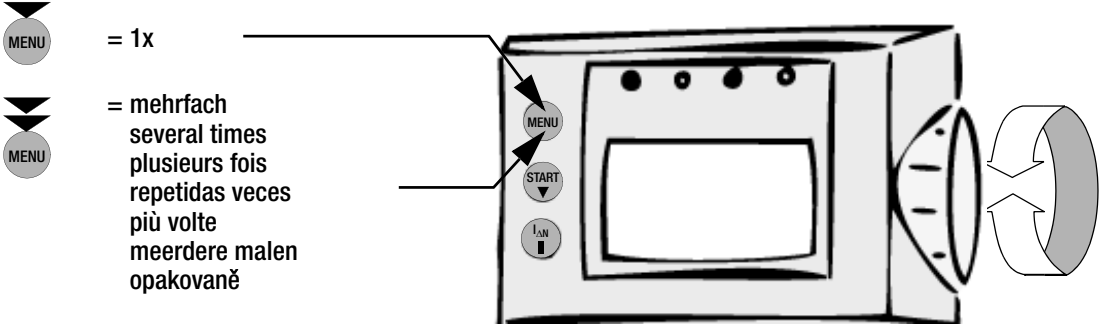
(F) **Explication des symboles**

(E) **Explicación de los símbolos**

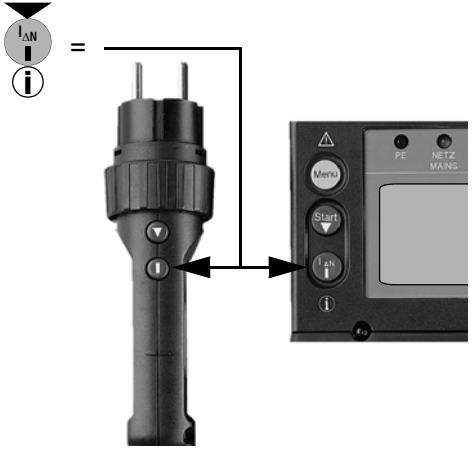
(I) **Spiegazione dei simboli**

(NL) **Verklaring van de symbolen**

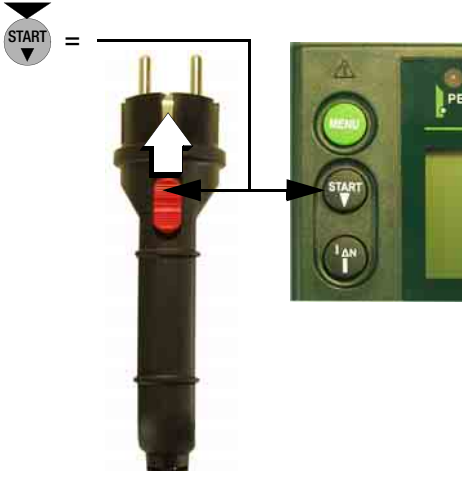
(CZ) **Vysvětlení symbolů**



# PROFITEST 0100 S-II+

# PROFITEST | ONE




| D | GB | F | E | I | NL | CZ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gedruckt in Deutschland<br>Änderungen vorbehalten | Printed in Germany<br>Subject to change<br>without notice | Imprimé en Allemagne<br>Sous réserve de<br>modifications | Impreso en Alemania<br>Reservados todos los<br>derechos | Stampato in Germania<br>Con riserva di modifiche | Gedrukt in Duitsland<br>Wijzigingen voorbehouden | Tištěno v<br>Německu |



GMC-I GOSSEN METRAWATT

GMC-I Gossen-Metrawatt GmbH
Thomas-Mann-Str. 16-20
90471 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com

PEWA
Messtechnik GmbH

Weidenweg 21
58239 Schwerte

Tel.: 02304-96109-0
Fax: 02304-96109-88
E-Mail: info@pewa.de
Homepage : www.pewa .de